

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 16 (1954)

**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Traktor-Besitzer !

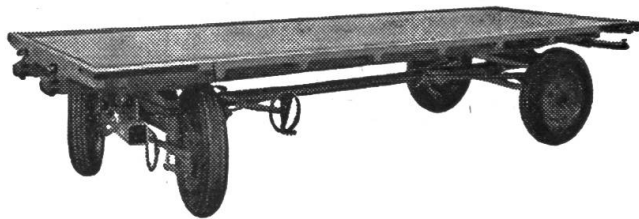
benützen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen Zellen versehen). **Hürlimann-Batterie** wird mit **dreifacher** Isolation ausgerüstet.

Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau** 25.— bis 50.— Fr. je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**.

**W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte, BOSWIL (AG), Tel. (057) 7 41 54**



566

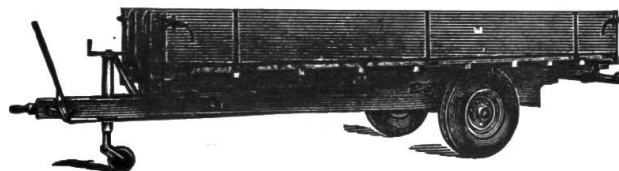


## Pneuwagen

in normaler Ausführung  
oder mit Achsschenkellenkung

## Anhänger

für Traktoren,  
Jeeps und Landrover



- **Neu! Triebachsanhänger für Zapfwellenantrieb**
- Achsen und Räder für jeden Verwendungszweck.
- Albrecht-Fahrzeuge sind führend seit 30 Jahren.

**Hans Albrecht Fahrzeugbau Stadel bei Niederglatt**

Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

**Gut  
beraten**

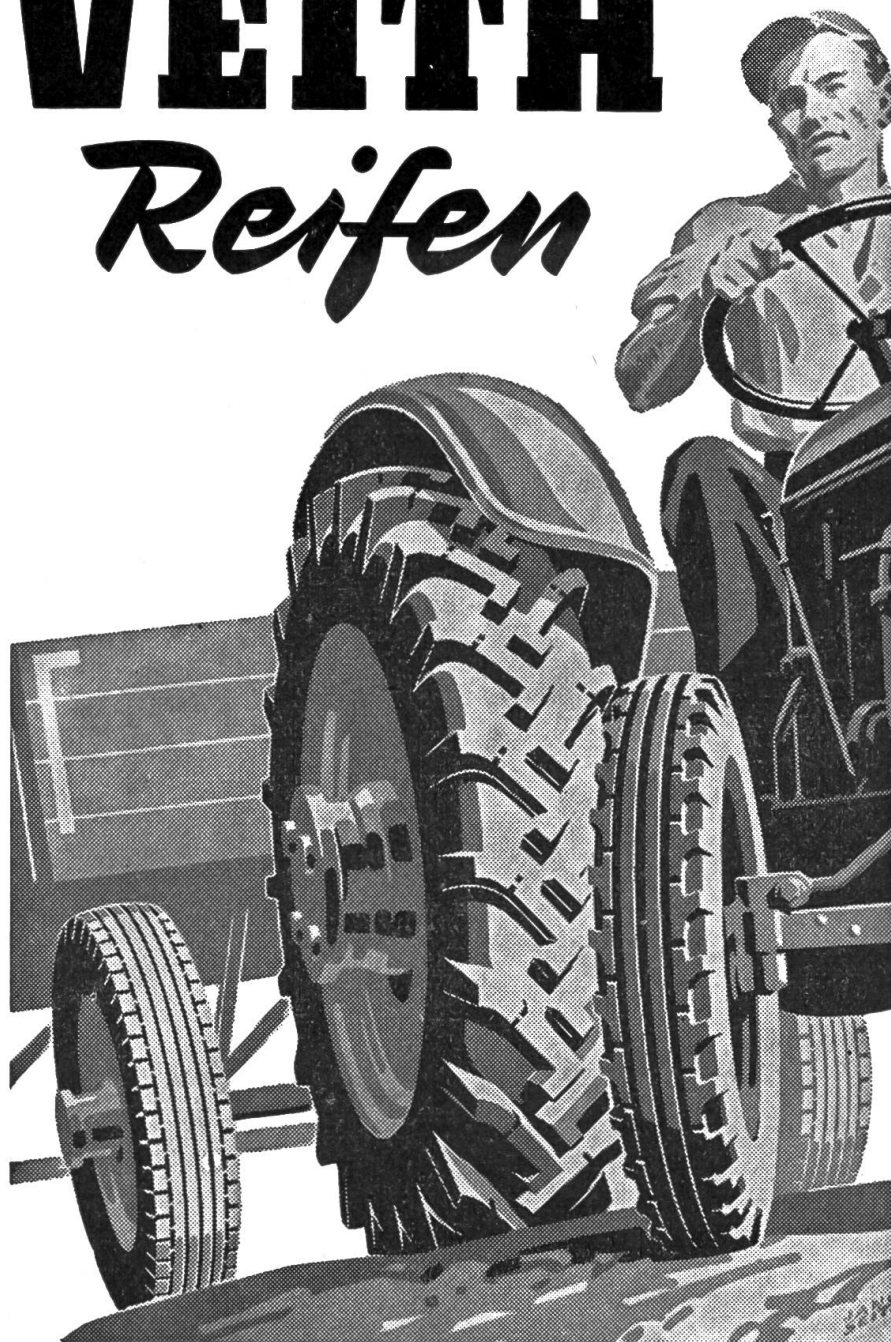


**Gut  
versichert**

Pl. Benjamin-Constant 2 Lausanne  
Vergünstigungen für Verbandsmitglieder  
Auskunftsdienst durch 16 Generalagenturen

# VEITH

## *Reifen*



Generalvertretung für die Schweiz

**VEITH - Reifenvertrieb**  
**Nahrin AG., Sarnen / Obw.**

Tel. (041) 85 18 78

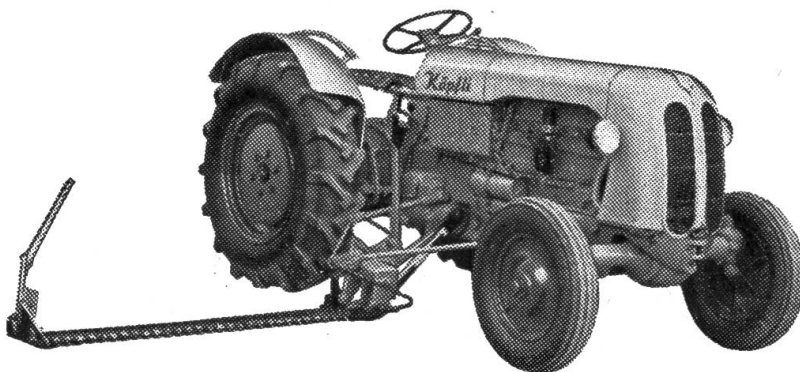
**TIP  
TOP***vulkanisiert***TIP  
TOP**

Schläuche und Pneus auch grösster  
Dimensionen  
Gummistiefel noch so zerrissen  
zuverlässig rasch preiswert  
enttäuscht nie!

Generalvertretung des TIP-TOP-Vulkanisiermaterials für die Schweiz:

**Gustav Renfer, Bern-Liebefeld**

Handelsunternehmung, Neuhausplatz, Telefon (031) 5 24 26



Petrol-, Benzin- und Diesel-  
Traktoren in 2 Modellen  
von 1250-2000 kg Gewicht

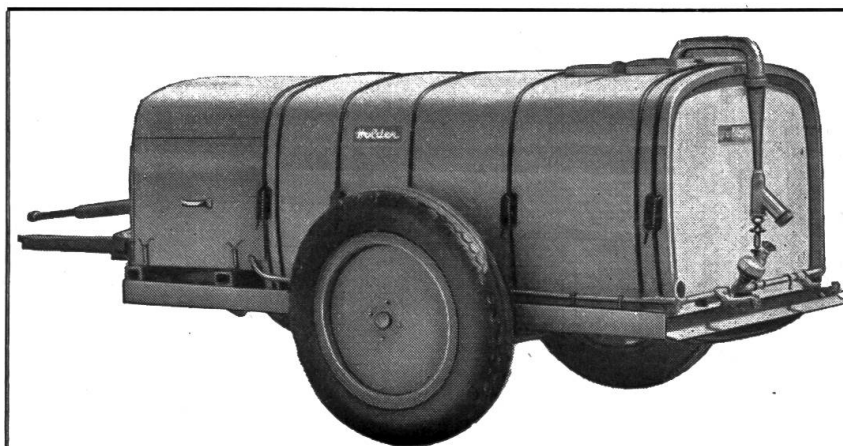
## Eine Klasse für sich

ist der 100-fach bewährte **Köpfler-Traktor** mit seinen hervorragenden Neuerungen. Zahnradlenkung - grösste Fahrsicherheit und Wendigkeit (Ganzrank). Mähapparat mit Sicherheitskupplung, automatischer Ausschaltung und hydraulischem Aufzug. Hintere hydraulische Hebevorrichtung. Verstellbare Spur. 8-Ganggetriebe mit Kriechgang. Zapfwelle mit 2 Geschwindigkeiten und fahrabhängig.

Zu besichtigen an der SLA Luzern  
Comptoir Lausanne  
OLMA St. Gallen

Halle 11a—b, Stand 1153  
Halle 10, Stand 1044  
Halle 5a, Stand 574

**Traktorenwerke KÖPFLI, Freienbach** SZ Telephon (055) 2 73 61



## HOLDER PICCOLO Baumspritzen

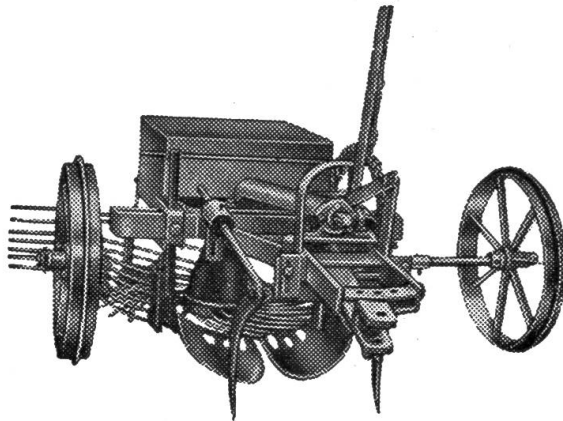
führend in Preis und  
Qualität

Verlangen Sie unver-  
bindliche Gratis-  
vorführung durch die  
Generalvertretung:

**PETER HIRT GmbH**  
ZÜRICH, Sihlstrasse 43  
Tel. (051) 279442

## Der robuste Kartoffel- und Zuckerrübenvorratsgraber

---



# RATIONAL

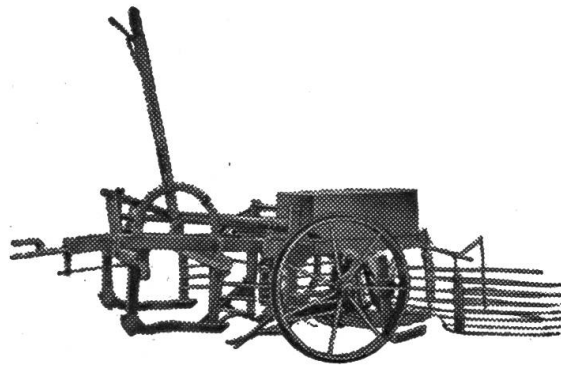
für Zapfwellenantrieb

leistet auch bei schwierigsten  
Boden- und Wetterverhältnissen  
eine befriedigende Arbeit

---

### Als Zuckerrübenerntemaschine

legt der „Rational“ 6 Reihen zu  
einer Reihe zusammen, so dass  
zum Aufladen bequem durch die  
Reihen gefahren werden kann.



---

## PAUL REINHART & CIE. WINTERTHUR

Telephon (052) 2 85 31